

*Происхождение
английской лексики,
называющей животных*

Автор: Данилова Мария

Ученицы 5 Б класса

МОУ СОШ №5

Руководитель: Волкова Е.С.



**Животные всегда
оказывали и
оказывают
человеку, являясь
друзьями и
защитниками.
Каждое
животное на
разных языках
имеет свое
название. Как они
появились?
Менялись ли они в
течение времени?
Что отражается
в названиях
животных?**

Наука ЗООНИМИКА

Зоонимика изучает зоонимы (от греческого «зоо» — животное и «онима» — имя, название)

1) имя собственное (кличка) животного (Мухтар, Мурка);

2) имя нарицательное, обозначающее животное (собака, кошка).





Тема нашей работы актуальна, так как интерес к английскому языку в современном мире очень высок, люди интересуются различными вопросами, связанными с ним. Чтобы лучше знать иностранный язык, нужно изучать происхождение различных слов.

Цель нашей работы:

- выяснить происхождение названий некоторых животных и пород собак в английском языке,
- проанализировать идиоматические выражения и пословицы, отражающие характер животных.

Общая информация о лексических корнях названий

ЖИВОТНЫХ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ.

Названия животных в основном взяты из древних германских языков. Так же не больше 80 кельтских слов сохранилось в памятниках древнеанглийского языка, но соприкосновение с кельтами не повлияло ни на структуру древнеанглийского языка, ни на его словарь:

ox-бык,
cow-корова,
calf-телёнок,
sheep-овца,
pig-свинья,
hog-свинья, боров.

Интересно, что мясо этих же животных носит название старофранцузские:

beef-говядина,
veal-телятина,
mutton-баранина,
pork-свинина и т. д.

Объясняется это так. Поскольку в 1066 году Англию захватили французы, французский язык целых 2 века был языком английской аристократии, а старый английский применялся простым людом. Появилось множество новых слов в английском языке, словарь увеличился почти в двое. И всё благодаря захвату Англии французами.

Происхождение названий отдельных животных

Имена животных, как в английском, так и на русском языке, обязаны своим происхождением очень многим факторам. Некоторые из них – это самый обычный перевод имени животного, уже существовавшего в другом языке. Другие представляют из себя целую комбинацию слов, которые дают описание животного. Рассмотрим несколько интересных случаев происхождения названий животных.



Cat (кошка)

Слово «**cat**» (кошка), как предполагают ученые, заимствовано из латинского языка, где «**cattus, catta**» - название домашних кота и кошки.

Латинское название «**feles**» обозначало европейскую дикую кошку – «European wildcat». Предположительно, от этого латинского слова образованы немецкое «**Katze**», и французское «**chat**».

Произошло это не позднее IV века нашей эры, именно тогда это слово фиксируется в латыни, именно тогда в Риме появились домашние кошки.

Древнерусское слово «кошка», образованное от слова «кот» сначала выглядело как [**kotjьka**].



Морская свинка в разных странах называется по-разному. В Англии — **Indian little pig** — маленькая индейская свинка, **restless cavy** — беспокойная(подвижная) свинка, **Guinea pig** — гвинейская свинка, **domestic cavy** — домашняя свинка.

Морская свинка была привезена в Европу 30 лет спустя после победы Пизарро над индейцами, около 1580г. Испанцы, живущие в Америке называли этого зверька испанским именем кролика, а колонисты продолжали упорно называть его маленькой свинкой. Может показаться странным, что это дикое животное называется свинкой, хотя оно не принадлежит к породе свиней. Когда испанцы проникли в Перу, они увидели выставленное на продажу маленькое животное, очень похожее на молочного поросёнка. С другой стороны, древние писатели называли Америку Индией. Вот почему они назвали этого маленького зверька индийской свинкой.

Indian little pig (морская свинка)



В древнеиндийском языке было слово **«ibhas»**, обозначающее слона.

Переходя из языка в язык, слово менялось, а его значение искажалось: люди, никогда не видевшие животного, обозначаемого этим словом, по-разному его себе представляли. Например, в готском языке это слово выглядело как **«ulbandus»** и означало «верблюд». Однако, в английском языке слово **«elephant»**, похожее на **«ulbandus»**, обозначает именно слона.

Слово **«мамонт»** попало в европейские языки из русского. В русском языке это слово появилось в XVI веке как заимствование из тунгусского слова, означающего «медведь», или ненецкого, значащего **«пожиратель земли»**.

Elephant (слон)



Dinosaur (динозавр)

Слово «динозавр»
создано в 1841 году
английским учёным
Ричардом
Оуэном на базе двух
греческих слов,
означающих
«страшный, ужасный»
и «ящерица».



Squirrel (белка)

Английское слово **«squirrel»** - («белка») заимствовано из среднефранцузского (**«escureuil»** - «белка»). Во французский язык это слово попало от латинского **«sciūrus»** - «белка». В латинский язык слово попало из греческого: **σκιουρος** - «белка» – из сложения корней слов **[σκιά]** («тень») и **[ουρά]** («хвост»). По рассказу древнегреческого поэта Оппиана, в жаркий день белка укрывается в тени собственного хвоста. Получается, что белка – **«тенехвост»**.



Происхождение названий различных животных

животных

- **Gorilla (горилла)** - название произошло из латинского языка, в который, в свою очередь, оно вошло от греческого «**Gorillai**». Так называли племя длинноволосых женщин, происходившее, по всей видимости, из Африки.
- **Fox (лиса)** - Английское название лисы «fox» происходит от исландского «**факс**», что значит пушистая «грива».
- **Bull (бык)** - Английское название быка «bull» происходит от англосаксонского слова «**велкан**», что значит «рычать».



Происхождение названий пород собак в английском языке

Само английское название «собака» - «dog» произошло от исландского «доггр», которое произошло от латинского «canis».

Например, бульдог (bulldog) использовался раньше для работы с быками (bull). Англичане воспринимают бульдога своим национальным символом, а представителям других национальностей он кажется очень упрямым, глупым, не слишком приятным на вид.



- Террьер (**terrier**), который охотится, закапываясь в землю, получил свое название от латинского **«terra»** — земля.



- Название породы **сенбернар** («**St. Bernard dog**») произошло от по названию монастыря Св. Бернара (St. Bernard) в Альпах, где она была выведена.



- **Spaniel (спаниель)**, как видно из названия, испанская собака (**Spain — Испания**).



Идиоматические выражения английского языка с наименованиями животных

Жадный человек:
«greedy pig»
(«жадная свинья»)



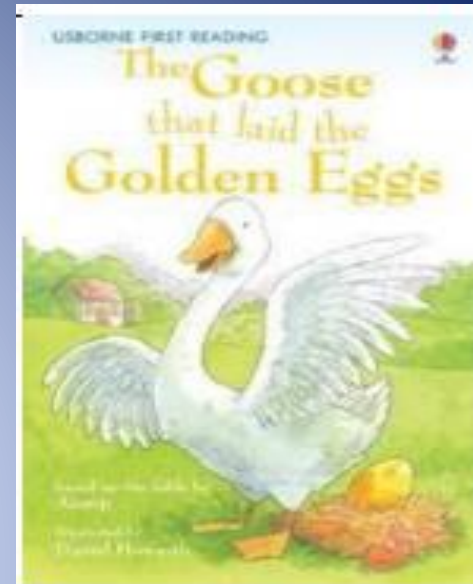
Что-то, чего не бывает:
«pigs might fly»
(«свиньи могли бы
летать»)

Что - то неизвестное:
«a pig in a poke»
(«кот в мешке»,
«свинья в мешке»)



Идиоматические выражения английского языка с наименованиями животных

Обращение к детям или
девушкам - «милочка,
малышка, лапочка»:
«**little lamb, ducky,
chick**»
(«**маленький ягненок,
утенок, цыпленок**»)



Очень глупый поступок:
он убивает гуся,
несущего золотые яйца
«**Kill: the goose that lays
the golden eggs**»
(В русском языке:
«**Курица, несущая
золотые яйца**»)



Заключение

Мы узнали историю развития английского языка, познакомились с происхождением названий различных животных на данном языке, с происхождением названий пород собак в английском языке, изучили некоторые идиоматические выражения языка, отражающие характер животных.

Работа может оказаться полезной для разбора произношения и орфографии трудных английских слов. Изучение лексики подобным образом помогает лучше понять её происхождение, связать её с интересными фактами, а соответственно запомнить без каких либо существенных затруднений, так как при подобном разборе срабатывает метод ассоциаций, что существенно облегчает процесс запоминания слов.

